PROJETS DES DOMAINES MUSIQUE – ARTS DE LA SCENE ET ARTS VISUELS FINANCES PAR LE FONDS STRATEGIQUE

RAPPORT D'ACTIVITE

Le rapport d'activité doit être envoyé au siège de la HES-SO au terme de la réalisation du projet qui a obtenu un subside du fonds stratégique. Il complète le rapport financier du projet et permet de libérer le solde de la subvention accordée. La **signature personnelle** du/de la requérant-e doit figurer en page 2 du rapport d'activité ; elle est indispensable pour la validité de ce dernier.

Titre du projet et acronyme : Projet SageX 43700 Trois œuvres

Nom et prénom du/de la requérant-e : Jean-François Antonioli

Site du/de la requérant-e : HEMU Lausanne

Résumé des étapes du projet, des résultats obtenus et de leur signification ; ce résumé peut être mis à disposition des milieux intéressés.

Mesdames et Messieurs,

La phase I du projet « trois œuvres » se conclut avec la rédaction de trois rapports/textes qui constitueront la base des activités de valorisation qui sont envisagées (conférences, concerts commentés, ateliers d'écoute destinés aux étudiants et/ou publications) :

1. **LES PREMIERS ENREGISTREMENTS DES 24 PRELUDES OP. 28 DE CHOPIN (ENTRE 1920 ET 1948)**
   Par **Busoni - Cortot- Lortat – Kreutzer - Koczalski - Petri - Rubinstein – Moiseiwitch**
   (PDF de 178 pages)
   Etude comparative par Jean-François Antonioli, professeur de piano à l'HEMU

INTRODUCTION

L'objectif de cette recherche est de confronter, sur la base des tout premiers enregistrements intégraux des *24 Préludes* op. 28, le rapport des huit interprètes aux textes musicaux dont ils disposaient. Il s'agit de tenter de reconstituer la succession des événements au fil des parutions successives, afin de comprendre comment les pianistes ont abordé ces œuvres, en ont façonné la conscience que nous en avons.

L'OPUS 28 PRESENTE PAR LES PIANISTES EN TANT QUE CYCLE

Les Préludes n'ont pas toujours été envisagés en tant que cycle. D'après les documents qui subsistent, on peut penser, au vu des documents en notre possession, qu'il a fallu attendre 1889 (date la plus ancienne à notre connaissance) pour entendre en concert les 24 morceaux enchaînés ; c'est un concert Ferruccio Busoni à Helsinki.

QUELQUES DATES HISTORIQUES D'EXECUTIONS COMPLETES présentant l'opus 28 dans le monde musical d'Europe et des Etats-Unis entre 1889 et 1949 (centenaire de Chopin) sont recensées.

Les VERSIONS INTEGRALES ENREGISTREES AVANT 1950 sont :

- Ferruccio Busoni en 1920
- Alfred Cortot I en 1926
- Robert Lortat en 1928
- Alfred Cortot II en 1933
- Leonid Kreutzer en 1938
- Raoul Koczalski en 1938
- Egon Petri en 1941
- Alfred Cortot III en 1942
- Arthur Rubinstein en 1946
- Benno Moiseiwitch en 1948

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES ENREGISTREMENTS DES 24 PRELUDES op. 28 PAR BUSONI

Ce document étant problématique, diverses raisons sont exposées qui en expliquent les circonstances et la technique d'enregistrement.

Une ETUDE SYSTEMATIQUE suit, contenant pour chaque prélude :

- descriptif (titre, tonalité, indication de tempo)
- un choix d'œuvres de Chopin dans la même tonalité
- un choix d'œuvres de Chopin contenant la même indication de tempo
- une liste d'enregistrements séparés (hors intégrales) du prélude étudié
- une brève situation de l'enjeu de la pièce
- un relevé de chaque enregistrement avec constatations et commentaires
- une liste des points d'observation du prélude étudié
- une liste des questions éditoriales relatives au prélude étudié

QUELQUES REFLEXIONS DE SYNTHESE SUR L'APPORT DE CHAQUE INTERPRETE
Les tendances générales sont relevées ainsi que les indices d'influence entre interprètes.

REFLEXIONS GENERALES

Cette section contient les paragraphes suivants :

Quelques mots sur les versions isolées ; sur les physionomies changeantes de certains préludes ; sur l'enchaînement des pièces entre elles ; sur l'âges des interprètes au moment de l'enregistrement ; sur l'origine des interprètes et sur certains points de convergence entre ceux-ci ; sur le son des pianos et sur l'espace d'enregistrement ; sur les choix d'édition ; sur certaines indications de caractère (Sostenuto – Smorzando-Slentando) ; sur la pédalisation ; sur les mouvements métronomiques ; sur les trilles ; sur les notes en petits caractère ; sur le *cercar della nota* : sur les pratiques d'exécution d'un autre temps ; sur le choix des tempi ; sur les jeux d'influence : sur la tendance, au fil du temps, qui voit le brio supplanter la poésie.

ANNEXE I Tableau des minutages avec commentaires

ANNEXE II Notices biographiques sur les interprètes analysés
ANNEXE III Inventaire des enregistrements partiels par les mêmes interprètes
ANNEXE IV Titres donnés aux Préludes par Hans von Bülow et Alfred Cortot

BIBLIOGRAPHIE

NOTE :
L'accès à la version intégrale des Préludes de Chopin par Leonid Kreutzer, (pianiste russe d'origine allemande) s'est avéré particulièrement ardu, cet artiste ayant quasiment disparu de l'horizon en Europe. C'est finalement au Japon, où il s'était fixé dans la dernière partie de sa vie, qu'ont pu être retrouvés les enregistrements originaux gravés pour la Nippon Columbia, que recelait la collection Nozawa déposée à l'Université des Arts Geddai de Tokyo. Mettant à profit une invitation à donner une masterclasse au Japon, Jean-François Antonioli a pu rencontrer la biographe de Kreutzer, Mme Hagyia (musicologue disciple du collectionneur Nozawa) et s'entretenir avec elle sur le parcours singulier de ce disciple d'Anna Essipova; en outre il a pu accéder à d'autres enregistrements chopiniens de l'artiste (dont des versions antérieures de préludes isolés) lors d'une mémorable séance d'écoute avec les conservateurs de l'Université Geddai, en octobre 2016.

et son complément naturel :

2. DE QUELQUES ÉDITIONS DE CHOPIN

Avec accent mis sur les *24 Préludes* op. 28 1860 – 1915 (1932) (PDF de 30 pages)
Par Jean-Jacques Eigeldinger, musicologue, professeur émérite de l'Université de Genève

Les premières éditions sont les suivantes :

- Edition originale allemande (Breitkopf & Härtel [1839])
- Edition originale anglaise (Wessel [1840])
- Edition originale française (Catelin [1839])

Par la suite, Jean-Jacques Eigeldinger situe et commente chacune des éditions suivantes :

1. *Collection/des/ Œuvres pour le piano/par/ Frédéric Chopin/en/douze livraisons. Publié par /T.D.A.* ***Tellefsen.*** Paris, Richault [4361.R.] [1860], 12 vol.

2. *24/ PRÉLUDES/par/F. CHOPIN.* 1ère, 2e, 3e et 4e Série des chefs d'œuvres classiques pour le piano revus, doigtés et accentués par **Marmontel**, professeur au Conservatoire. Paris, Heugel et Cie [H. 3451 ; H. 3452]. [1861]

3. *ŒUVRES DE FR. CHOPIN/Revues/Doigtées et Soigneusement/Corrigées d'après/les éditions/de Paris, Londres, Bruxelles et Leipzic*/par/**Charles Klindworth** /Seule édition authentique. Moscou chez P. Jurgenson [1873-1876]. 6 vol.

4. *FRIEDRICH CHOPIN'S/WERKE. Erste kritisch durchgesehene Gesammsausgabe/Band VI./PRAELUDIEN/ für das Pianoforte./No. 1-24. Prealudien. Op. 28.* Leipzig, **Breitkopf & Härtel** [C-VI.1-24.] *Ausgegeben 1878.* - Herausgegeben von Waldemar Bargiel, Johannes Brahms, August Franchomme, Franz Liszt, Carl Reinecke, Ernst Rudorff. 14 vol.

5. *FR. CHOPIN'S/Sämmtliche Pianoforte-Werke. /Kritisch revidirt und mit Fingersatz versehen.* /von/Herrmann **Scholtz.** Band 2 Präludien. Leipzig, Peters [1879]. [6206]

6. *FR. CHOPIN'S/Pianoforte-Werke/revidirt und mit Fingersatz versehen/ (zum grössten Theil nach des Autors Notirung)* von Carl **Mikuli.** Band 6 Praeludien. Leipzig, Fr. Kistner [1879/1880]. [5317.5318].

7. FRIEDRICH CHOPIN/*Klavier-Werke. Ausgabe von* **Theodor Kullak.** Schlesinger'sche Buch- und Musikalienhandlung Rob. Lienau, Berlin-Lichterfelde, u. Leipzig. Carl Haslinger qdm. Tobias, Wien. *24 Praeludien* op. 28 [1880] [S. 7287].

8. *FRÉDÉRIC CHOPIN/Œuvres de Piano./Edition nouvelle revue, corrigée et doigtée/par/ Jean* **Kleczyński***/avec variantes provenant de l'auteur lui-même et communiquées par ses meilleurs élèves.* Vol. VII. /Préludes et Scherzos. Warszawa, Gebethner et Wolff [1882]. [G.344.W.1].

9. *FR. CHOPIN/ Préludes & Rondos [all.]/Edition revue, doigtée et nuancée/d'après les traditions originales/par/M.* **Raoul Pugno**/Professeur honoraire au Conservatoire de Paris. Vienne-Leipzig, Universal-Edition [1902] [U.E. 348 1582].

10. *Edition populaire Ricordi/Œuvres classiques pour piano/revues et annotées par/Benjamin Cesi* - Sigismon Cesi – Luca Fumagalli – Alexandre Longo/ Ernest Marciano – Bruno Mugellini. /*Edition française revue par* **I. Philipp**, Professeur au Conservatoire National de Musique/Préface de Gabriel Fauré, Directeur du Conservatoire National de Musique. / *COMPOSITIONS/ DE/ F.F. CHOPIN/ Revues par Benjamin* ***Cesi.*** Milan, G. Ricordi &Cie (1901/02) [113002].

11. *Fr. CHOPIN /Pianoforte-Werke/herausgegeben von* **Ignaz Friedman.** Leipzig, Breitkopf & Härtel [1913] [E.B. 3818].

12. *CHOPIN/OEuvres complètes pour piano. Préludes et Rondos. Révision par* **Claude Debussy.** Paris, A. Durand & Fils [1915] [D. & F. 9706].

13. Alfred **Cortot***/ Edition de Travail/ des Œuvres de/CHOPIN/24 Préludes* op. 28. Paris, Editions Maurice Senart, 1926.

14. *The Oxford Original Edition of/FREDERIC CHOPIN/Publiée d'après l'édition originale et les manuscrits/par/Edouard* **Ganche***/*Président de la Société Frédéric Chopin à Paris/ PRÉLUDES. Oxford University Press [1932], 3 vol.

La provenance de certains problèmes de texte apparaît, les ajouts de certains éditeurs également.

et d'autre part :

3. LISZT: SONATE EN SI MINEUR

Etude comparative d'interprétations antérieures à 1950 (PDF de 124 pages)
par Pascal Godart, professeur de piano à l'HEMU

Après une brève **Présentation des interprètes**

Arthur Friedheim (1905, rouleau), Eugène d'Albert (1905, rouleau), Alfred Cortot (1929), Vladimir Horowitz (1932 en studio et 1949 en concert), Cor de Groot (1942), Gyorgy Sàndor (1947), Simon Barère (1947), Vladimir Sofronitsky (1948), Pascal Godart entreprend une **Analyse des interprétations** en suivant un découpage de l'œuvre en 38 sections, toutes illustrées par une reproduction du fameux manuscrit original.

Suivent un **Tableau** comparatif **des Minutages détaillés** et une brève **Conclusion.**

En outre, il faut mentionner que le projet réunissant MM. Jean-Jacques Eigeldinger (musicologue) Pascal Godart (professeur) Christian Favre (professeur) et le soussigné, a permis d'organiser trois rencontres d'écoute avec les étudiants pianistes des trois classes (les autres membres du groupe de recherche étant présents) de l'HEMU en 2015 :

- le 21 mai 2015 (Chopin, les 24 Préludes par Jean-François Antonioli et Jean-Jacques Eigeldinger) ;
- le 8 octobre 2015 (Liszt, la Sonate en si mineur par Pascal Godart)
- 4 février 2016 (prévu initialement le 19 novembre 2015) (Schumann, Kreisleriana par Christian Favre).

Par ailleurs, le groupe s'est réuni à plusieurs reprises pour des demi- journées où journées complètes :

- le 19 mars 2015
- le 21 mai 2015
- le 8 octobre 2015
- le 4 février 2016

Par la suite, les travaux ont pris une ampleur assez considérable car la matière envisagée s'est avérée plus importante que prévue : le soussigné a dû envisager d'analyser les trois versions d'Alfred Cortot (1926-1933 et 1942) plutôt qu'une seule et d'intégrer également le document controversé de Busoni de 1920 sur rouleaux.

Depuis le début de l'activité du groupe de recherche, il faut mentionner le précieux concours de M. Paolo Boschetti qui, pour le compte de la bibliothèque de l'HEMU, a collaboré idéalement avec le responsable de projet, dénichant notamment la rare édition Ullmann de Berlin de 1926 des Préludes de Chopin dans la révision de Leonid Kreutzer aux Etats-Unis, ce qui a permis de corroborer certaines hypothèses.

Le 18 mai 2018 prochain, MM. Eigeldinger et Antonioli sont invités à participer à la Journée d'Etude organisée par le Département de Musicologie de l'Université de Genève, pour y présenter durant une heure et demie diverses questions relatives à leurs deux travaux.

Lausanne, le 14 janvier 2018
Jean-François Antonioli

Annexes

- *rapport financier final*